

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 11: Wohntürme, Einkaufszentren = Immeuble-tours d'habitation et centres régionaux d'achats = Tower apartment houses and shopping centers

**Artikel:** Laden für Herren- und Knabenkleidung in St. Gallen = Magasin pour vêtements de messieurs et de garçons à St-Gall = Men's and boys' outfitters shop in St. Gallen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-331733>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laden für Herren- und Knabenkleidung in St. Gallen

Magasin pour vêtements de messieurs et de garçons à St-Gall

Men's and Boys' Outfitters Shop in St. Gallen

Baujahr 1959

Ein fortschrittliches Unternehmen der Herrenkonfektionsbranche, das mit seiner Fabrikation in einer Bündner Berggemeinde beheimatet ist, hat sich in St. Gallen an der Marktgasse moderne Verkaufsräume erstellen lassen. Die schiefen Mauern der alten Liegenschaft veranlaßten die Architekten, eine Maßachse zu legen, die dann aber durch die funktionelle Abfolge der Raumbezirke auch architektonische Bedeutung erlangte. 8 m wurde mit den eigentlichen Verkaufsräumen von der Straßenflucht zurückgewichen, um eine genügend große Schaufensterabwicklungslänge zu erhalten. Die Stellung der Nurglaskonstruktion wurde in verschiedenen Versuchen ermittelt, soll sie doch zum Verweilen und Betrachten veranlassen. In ihrer Mitte wurde Raum für temporäre Ausstellungen, z. B. vor Weihnachten, freigelassen. Durch eine helle Glasbausteinwand am Ende der Raumfolge angezogen, gelangt der Eintretende in immer höhere Räume, um am Schluß den 2stöckigen Gallerieraum zu erreichen. Durch die Beschränkung auf wenige Materialien wurde eine ruhige, großzügige Wirkung erreicht. Ulmenholz und blauer Fußboden steigern die gedämpften Muster und Farben der Herrenstoffe in ihrer Wirkung. Die Decke besteht aus Gipsplatten mit Lichtrastern und Beleuchtungswannen. Besondere Aufmerksamkeit wurde der außerordentlich leicht wirkenden Treppe geschenkt. Sekurit-Glasbrüstungen erlauben ungehinderten Durchblick und erleichtern die Übersicht. Umbaukosten Fr. 380 000.



1 Die Straßenseite.  
Face sur rue.  
Side facing street.

2 Der großzügige Gallerieraum gestattet ein ruhiges Wählen und Anprobieren.  
L'espace sur la gallerie permet de choisir et d'essayer tranquillement.  
The spacious gallery permits convenient selection and trying on.

3 Leichtigkeit der Treppe aus Stahl und Glas.  
Légèreté des escaliers en acier et verre.  
Graceful stairway of steel and glass.

1  
 Blick von der Galerie nach unten.  
 Vue depuis la galerie vers le bas.  
 View from the gallery downwards.

2  
 Die Kasse, dahinter die Spedition.  
 Caisse avec au fond l'expédition.  
 The cashier's desk, behind, the shipping department.

3  
 Die Knabenabteilung, links eine Kabine.  
 Section pour garçons, à gauche une cabine.  
 The boy's department, left, a booth.

4  
 Schnitt 1:250.  
 Coupe.  
 Section.

5  
 Grundriß Erdgeschoß 1:250.  
 Plan de rez-de-chaussée.  
 Plan of ground floor.

6  
 Grundriß Obergeschoß 1:250.  
 Plan du niveau supérieur.  
 Plan of upper level.

- 1 Trottoir / Pavement
- 2 Schaufenster / Vitrine / Display window
- 3 Vitrine / Display window
- 4 Chemiserie / Shirts
- 5 Kasse / Caisse / Cashier
- 6 Spedition / Expédition / Shipping department
- 7 Maßabteilung / Prise de mesures / Measurements
- 8 Herrenanzüge und -mäntel / Costumes et manteaux pour messieurs / Men's suits and coats
- 9 Kabine / Cabine / Booth
- 10 Knabenanzüge und -mäntel / Costumes et manteaux pour garçons / Boys' suits and coats
- 11 Herrenwestons / Vestons pour messieurs / Men's jackets
- 12 Herrenmäntel und -hosen / Manteaux et pantalons pour messieurs / Men's coats and trousers
- 13 Toilette / Toiletttes / Toilets
- 14 Büro / Bureau / Office
- 15 Nähen und Bügeln / Couture et repassage / Sewing and ironing
- 16 Untergeschoß für Reservekleider / Sous-sol pour vêtements de réserve / Basement floor for reserve stock
- 17 Lager / Entrepôt / Storeroom
- 18 Wohnhaus / Maison d'habitation / Dwelling house
- 19 Lichteinfall / Canon à lumière / Skylight
- 20 Hinterhaus / Maison sur cour / Rear
- 21 Hof / Cour intérieure / Courtyard

